

HAJDICSNÉ VARGA KATALIN

Nemzeti Közszolgálati Egyetem Hadtudományi és Honvédtisztképző Kar (National University of Public Service, Faculty of Military Sciences and Officer Training, Budapest, Hungary)

HELYESÍRÁS ÉS KATONAI HELYESÍRÁS

ORTHOGRAPHY AND MILITARY ORTHOGRAPHY

Az előadás témája a katonai szaknyelvi helyesírás sajátosságainak, a helyesírás általános szabályaitól való eltéréseinek bemutatása, továbbá a szótár szavai és a sztenderd nyelvhasználat közötti néhány összefüggés feltárása.

Elméleti kiindulópontja az a nyelvészeti megállapítás, hogy a különböző szakmák, szakterületek szakszókészletének, fogalmi rendszerének változása a 21. században minden eddigi ütemet felülmúlt. Az új alakulatokat a nyelvész három oldalról vizsgálhatja: szemantikai, morfológiai és helyesírási szempontból.

A katonai tudományok szókincsét és kifejezőképességét több mint 60 ezer elemmel tartalmazza a 2013-ban megjelent Katonai helyesírási szótár. Ez a kiadás az 1980-ban megjelent szótár bővített, átdolgozott változata, amelyből kikerültek a mára már teljesen elavult kifejezések és belekerültek a rohamosan változó hadviselés szakszavai, például az informatikai szakterületről a kibervédelem, a biztonságpolitika területéről az élettérháború, valamint a terrorizmushoz kapcsolódó szavak, kifejezések.

A szótár anyagát a helyesíráson túl további szempontból is szemügyre vesszük: összefüggést keresünk az informatika, kibernetika stb. kifejezéseinek mindennapi használata és szótári jelenléte között. Ez utóbbit egy nem katonai mintában kívánjuk kérdőíves módszerrel bizonyítani.

Várható eredmények: a rövidítések, a tulajdonnevek és az összetételek esetében találunk több eltérést a sztenderd helyesírástól, a tudományos-technikai eredmények nyomán létrejött kifejezések nem speciálisan katonai változatai a sztenderdben is használatosak.